



# Dīpāvali

(Apostila de Cantos)

## || Saṅkaṭa-nāśana-gaṇeśa-stotram ||

nārada uvāca |

praṇamya śirasā devaṃ gaurīputraṃ vināyakam |  
bhaktāvāsaṃ smarennityam āyuhkāmārthasiddhaye || 1 ||

prathamam vakratuṅḍam ca ekadantaṃ dvitīyakam |  
tṛtīyam kṛṣṇapiṅgākṣam gajavaktraṃ caturthakam || 2 ||

lambodaram pañcamaṃ ca ṣaṣṭham vikaṭameva ca |  
saptamaṃ vighnarājam ca dhūmravarṇam tathāṣṭamam || 3 ||

navamaṃ bhālacandraṃ ca daśamaṃ tu vināyakam |  
ekādaśam gaṇapatiṃ dvādaśam tu gajānanam || 4 ||

dvādaśaitāni nāmāni trisandhyaṃ yaḥ paṭhennaraḥ |  
na ca vighnabhayaṃ tasya sarvasiddhikaram prabho || 5 ||

vidyārthī labhate vidyaṃ dhanārthī labhate dhanam |  
putrārthī labhate putrān mokṣārthī labhate gatim || 6 ||

japedgaṇapatistotraṃ ṣaḍbirmāsaiḥ phalam labhet |  
samvatsareṇa siddhiṃ ca labhate nātra samśayaḥ || 7 ||

aṣṭabhyo brāhmaṇebhyaśca likhitvā yaḥ samarpayet |  
tasya vidyā bhavet sarvā gaṇeśasya prasādataḥ || 8 ||

iti śrīnāradapurāṇe saṅkaṭanāśanagaṇeśastotraṃ sampūrṇam |

## || Śrī-guru-stotram ||

akhaṇḍamaṇḍalākāraṁ  
vyāptaṁ yena carācaram |  
tatpadaṁ darśitaṁ yena  
tasmai śrīgurave namaḥ || 1 ||

ajñānatimirāndhasya  
jñānāñjanaśalākayā |  
cakṣurunmūlitaṁ yena  
tasmai śrīgurave namaḥ || 2 ||

gururbrahmā gururviṣṇuḥ  
gururdevo maheśvaraḥ |  
gurureva paraṁ brahma  
tasmai śrīgurave namaḥ || 3 ||

sthāvaram jaṅgamaṁ vyāptaṁ  
yatkiñcit sacarācaram |  
tatpadaṁ darśitaṁ yena  
tasmai śrīgurave namaḥ || 4 ||

cinmayaṁ vyāpi yatsarvaṁ  
trailokyam sacarācaram |  
tatpadaṁ darśitaṁ yena  
tasmai śrīgurave namaḥ || 5 ||

sarvaśrutisīroratna-  
-virājitapadāmbujaḥ |  
vedāntāmbujasūryo yaḥ  
tasmai śrīgurave namaḥ || 6 ||

caitanyaḥ śāśvataḥ śāntaḥ  
vyomātito nirañjanaḥ |  
bindunādakalātitaḥ  
tasmai śrīgurave namaḥ || 7 ||

jñānaśaktisamārūḍhaḥ  
tattvamālāvibhūṣitaḥ |  
bhuktimuktipradātā ca  
tasmai śrīgurave namaḥ || 8 ||

anekajanmasamprāpta-  
-karmabandhavidāhine |  
ātmajñānapradānena  
tasmai śrīgurave namaḥ || 9 ||

śoṣaṇam bhavasindhośca  
jñāpanam sārasampadaḥ |  
guroḥ pādodakaṁ samyak  
tasmai śrīgurave namaḥ || 10 ||

na guroradhikaṁ tattvaṁ  
na guroradhikaṁ tapaḥ |  
tattvajñānāt paraṁ nāsti  
tasmai śrīgurave namaḥ || 11 ||

mannāthaḥ śrījagannāthaḥ  
madguroḥ śrījagadguroḥ |  
madātmā sarvabhūtātmā  
tasmai śrīgurave namaḥ || 12 ||

gururādiranādiśca  
guroḥ paramadaivatam |  
guroḥ parataram nāsti  
tasmai śrīgurave namaḥ || 13 ||

tvameva mātā ca pitā tvameva  
tvameva bandhuśca sakhā tvameva |  
tvameva vidyā draviṇam tvameva  
tvameva sarvaṁ mama devadeva || 14 ||

## ॥ Śrī-śiva-pañcākṣara-stotram ॥

nāgendrahārāya trilocanāya  
bhasmāṅgarāgāya maheśvarāya ।  
nityāya śuddhāya digambarāya  
tasmai nakārāya namaḥ śivāya ॥ 1 ॥

mandākinīsalilacandanacarcitāya  
nandīśvarapramathanāthamaheśvarāya ।  
mandārapuṣpabahupuṣpasupūjitāya  
tasmai makārāya namaḥ śivāya ॥ 2 ॥

śivāya gaurīvadanābjavṛnda -  
sūryāya dakṣādvaranāśakāya ।  
śrīnilakaṅṭhāya vṛṣadhvajāya  
tasmai śikārāya namaḥ śivāya ॥ 3 ॥

vasiṣṭhakumbhodbhavagautamārya-  
mūnīndradevārcitaśekharaāya ।  
candrārkaivaiśvānaralocanāya  
tasmai vakārāya namaḥ śivāya ॥ 4 ॥

yakṣasvarūpāya jaṭādharāya  
pinākahastāya sanatanāya ।  
divyāya devāya digambarāya  
tasmai yakārāya namaḥ śivāya ॥ 5 ॥

pañcākṣaramidaṁ puṇyaṁ yaḥ paṭhecchivasannidhau ।  
śivalokamavāpnoti śivena saha modate ॥ 6 ॥

## ॥ śānti-pāṭhaḥ ॥

om svasti prajābhyaḥ paripālayantām ।  
nyāyena mārgena mahīm mahīśāḥ ॥  
gobrāhmaṇebhyaḥ śubhamastu nityam ।  
lokāḥ samastāḥ sukhino bhavantu ॥  
kāle varṣatu parjanyaḥ ।  
pṛthivī sasyaśālinī ॥  
deśo'yaṁ kṣobharahitaḥ ।  
brāhmaṇāssantu nirbhayāḥ ॥

sarveṣāṁ svastirbhavatu ।  
sarveṣāṁ śāntirbhavatu ॥  
sarveṣāṁ pūrṇam bhavatu ।  
sarveṣāṁ maṅgalaṁ bhavatu ॥

sarve bhavantu sukhinaḥ ।  
sarve santu nirāmayāḥ ॥  
sarve bhadraṇi paśyantu ।  
mā kaścīd-duḥkha-bhāg-bhavet ॥

asato mā sadgamaya ।  
tamaso mā jyotirgamaya ।  
mṛtyormā amṛtaṁ gamaya ॥

om pūrṇamadaḥ pūrṇamidaṁ pūrṇāt pūrṇamudacyate ।  
pūrṇasya pūrṇamādāya pūrṇamevāvaśiṣyate ॥

om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ॥

## || Śrī-gaṅgā-stotram ||

devi sureśvari bhagavati gaṅge  
tribhuvanatāriṇi taralataṅge |  
śaṅkaramaulivihāriṇi vimale  
mama matirāstām tava padakamale || 1 ||

bhāgīrathi sukhadāyini mātā  
tava jalamahimā nigame khyātaḥ |  
nāhaṁ jāne tava mahimānaṁ  
pāhi kṛpāmayi māmajñānam || 2 ||

haripadapādyataṅgiṇi gaṅge  
himavidhumuktādhalataraṅge |  
dūrīkuru mama duṣkṛtibhāraṁ  
kuru kṛpayā bhavasāgarapāram || 3 ||

tava jalamamalaṁ yena nipītaṁ  
paramapadaṁ khalu tena gṛhītaṁ |  
mātargaṅge tvayi yo bhaktaḥ  
kila taṁ draṣṭuṁ na yamaḥ śaktaḥ || 4 ||

patitoddhāriṇi jāhnavi gaṅge  
khaṇḍitagirivaramaṇḍitabhaṅge |  
bhīṣmajanani he munivarakanye  
patitanivāriṇi tribhuvanadhanye || 5 ||

kalpalatāmiva phaladām loke  
praṇamati yastvām na patati śoke |  
pārāvāravihāriṇi gaṅge  
vimukhayuvatikṛtataralāpāṅge || 6 ||

tava cenmātassrotassnātaḥ  
punarapi jaṭhare so'pi na jātaḥ |  
narakānivāriṇi jāhnavi gaṅge  
kaluṣavināśini mahimottuṅge || 7 ||

punarasadaṅge puṇyataraṅge  
jaya jaya jāhnavi karuṇāpāṅge |  
indramukuṭamaṇirājītacaraṅge  
sukhade śubhade bhṛtyaśaraṅge || 8 ||

rogaṁ śokaṁ tāpaṁ pāpaṁ  
hara me bhagavati kumatikalāpam |  
tribhuvanasāre vasudhāhāre  
tvamasi gatirmama khalu saṁsāre || 9 ||

alakānande paramānande  
kuru karuṇāmayi kataravandye |  
tava taṭanikaṭe yasya nivāsaḥ  
khalu vaikuṅṭhe tasya nivāsaḥ || 10 ||

varamiha nīre kamaṭho mīnaḥ  
kiṁ vā tīre śaraṭaḥ kṣīṇaḥ |  
athavā śvapaco malino dinas  
tava na hi dūre nṛpatikulīnaḥ || 11 ||

bho bhuvaneśvari puṇye dhanye  
devi dravamayi munivarakanye |  
gaṅgāstavamimamamalaṁ nityaṁ  
paṭhati naro yaḥ sa jayati satyam || 12 ||

yeśāṁ hṛdaye gaṅgābhaktis-  
teśāṁ bhavati sadā sukhamuktiḥ |  
madhurākāntāpajjhaṭīkābhīḥ  
paramānandakalitalalitābhīḥ || 13 ||

gaṅgāstotramidaṁ bhavasāraṁ  
vāñcitaphaladaṁ vimalaṁ sāram |  
śaṅkarasevakaśaṅkararacitaṁ  
paṭhati sukhī stava iti ca samāptaḥ || 14 ||

jaya jaya gaṅge jaya hara gaṅge (8x)  
bole gaṅgā mayyā ki ! jaya !

*om namaḥ pārvaṭīpataye ! hara hara mahādeva !  
jaya jaya rāma rāma ! govinda govinda !*

## Pronúncia do alfabeto sânscrito\*\*

No quadro abaixo, os fonemas sânscritos são apresentados com exemplos de sons correspondentes em português e de palavras sânscritas.

Fonema	Português	Sânscrito
<b>a</b>	Ana	kavi (poeta)
<b>ā</b>	água	māyā (ilusão)
<b>i</b>	vila	viveka(discernimento)
<b>ī</b>	ímã	Īśvara (Senhor, Deus)
<b>u</b>	uva	guru (mestre)
<b>ū</b>	último	mūla (raiz)
<b>ṛ</b>	Maria	pitṛ (pai)
<b>e</b> (sempre fechado)	medo	Deva (deidade)
<b>ai</b>	caixa	daiva (divino)
<b>o</b> (sempre fechado)	novo	go (vaca)
<b>au</b>	mau	mauna (silêncio)
<b>k</b>	casa	karma (ação)
<b>g</b>	galo	Gaṇeśa (nome de uma Deidade)
<b>ṅ</b>	manga	aṅga (parte, membro)
<b>c</b>	tchau	cakra (roda)
<b>j</b>	Djavan, John	jaya (vitória)
<b>ñ</b>	anjo	Saṅjaya (nome próprio)
<b>ṭ</b> (Ponta da língua no palato)	-----	ghaṭa (pote)
<b>ḍ</b> (Ponta da língua no palato)	-----	guḍā (bola)
<b>ṇ</b> (Ponta da língua no palato)	-----	guṇa (qualidade)
<b>t</b>	tempo	tamas (inércia)
<b>d</b>	dado	dīpa (luz)
<b>n</b>	canto	mantra (verso védico)
<b>p</b>	pato	pavana (ar)
<b>b</b>	bola	bala (força)
<b>m</b>	mês	mālā (guirlanda)
<b>y</b>	Iara	Yama (deus da morte)
<b>r</b>	caro	Rāma (nome próprio)
<b>l</b>	luva	loka (mundo)
<b>v</b> (inicial = som normal) (precedido de consoante = “u”)	vida	Veda (escritura sagrada) tvam (pronuncia-se tuam) (tu,você)
<b>ś</b>	chuva	Śiva (deus da transformação)
<b>ṣ</b>	(=ch, com a ponta da língua no palato)	doṣa(erro)
<b>s</b>	sapo	seva (serviço)
<b>h</b>	(como em inglês: home, house)	mahā (grande)

**Obs.:** As consoantes aspiradas *kh, gh, ch, jh, Th, dh, ph, bh*, não possuem equivalentes em português. Elas são pronunciadas como as suas respectivas não aspiradas acrescidas de um ligeiro som explosivo. As consoantes linguopalatais *ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṇ*, não possuem equivalentes em português. São pronunciadas de forma semelhante às consoantes linguodentais, porém com a ponta da língua no palato.

\*\* Tabela extraída do livro *Linguagem Sânscrita*, da professora Annabella Magalhães.

## ॥ Mahālakṣmyaṣṭakam ॥

indra uvāca ।

namaste'stu mahāmāye śrīpīṭhe surapūjite ।  
śaṅkhacakraḡadāhaste mahālakṣmi namo'stu te ॥ 1 ॥

namaste garuḡḡārūḡhe kolāsurabhayaṅkari ।  
sarvapāpahare devi mahālakṣmi namo'stu te ॥ 2 ॥

sarvajñe sarvavarade sarvaduṣṭabhayaṅkari ।  
sarvaduḡkhahare devi mahālakṣmi namo'stu te ॥ 3 ॥

siddhibuddhiprade devi bhuktimuktipradāyini ।  
mantrapūte sadā devi mahālakṣmi namo'stu te ॥ 4 ॥

ādyantarahite devi ādyaśaktimaheśvari ।  
yogaje yogasambhūte mahālakṣmi namo'stu te ॥ 5 ॥

sthūlasūkṣmamahāraudre mahāśakti mahodare ।  
mahāpāpahare devi mahālakṣmi namo'stu te ॥ 6 ॥

padmāsanasthite devi parabrahmasvarūpiṅi ।  
parameśi jaganmātarmahālakṣmi namo'stu te ॥ 7 ॥

śvetāambaradhare devi nānālaṅkārahūṣite ।  
jagatsthite jaganmātarmahālakṣmi namo'stu te ॥ 8 ॥

mahālakṣmyaṣṭakastotraṅ yaḡ paṭhedbhaktimānnaraḡ ।  
sarvasiddhimavāpnoti rājyaṅ prāpnoti sarvadā ॥ 9 ॥

ekakāle paṭhennityaṅ mahāpāpavināśanam ।  
dvikālaṅ yaḡ paṭhennityaṅ dhanadhānyasamanvitam ॥ 10 ॥

trikālaṅ yaḡ paṭhennityaṅ mahāśatruvināśanam ।  
mahālakṣmīrbhavennityaṅ prasannā varadā śubhā ॥ 11 ॥

**|| devī ||**

jaya mā jaya mā dayā karo jaya mā

mukti-pradāyiṇī prema-pradāyiṇī śānti-pradāyiṇī mā

jananī mā jananī jagad-jananī jaya mā

dayā karo jaya mā

kṛpā karo jaya mā

**|| rāmaḥ ||**

ātmārama ānanda-ramaṇa

acyuta keśava hari nārāyaṇa

bhava-bhaya-haraṇa vandita-caraṇa

raghu-kula-bhūṣaṇa rājīva-locana

ādi-nārāyaṇa ananta-śayana